



APPLICATION FOR AN AMENDMENT TO A TOURISM OPERATOR LICENCE UNDER THE TOURISM ACT

DEMANDE DE MODIFICATION D'UN PERMIS D'EXPLOITATION D'ENTREPRISE TOURISTIQUE AUX TERMES DE LA LOI SUR LE TOURISME

Note: Should the Licence Administrator determine that the requested amendment constitutes a significant amendment to the current licence, you will be responsible to pay the prescribed fee, payable by cash, credit card, cheque or money order to the Government of the Northwest Territories. All applications for a significant amendment to any of the terms and conditions of a licence must follow the consultation process outlined in the *Tourism Act* and *Tourism Regulations*.

Remarque : si l'administrateur aux permis estime que la demande entraîne une modification importante du permis actuel, il vous incombera de payer les frais applicables, en espèces, par carte de crédit, par chèque ou par mandat postal, au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO). Toutes les demandes de modification importante des conditions générales d'un permis, quelles qu'elles soient, doivent suivre le processus de consultation défini dans la *Loi sur le tourisme* et le *Règlement sur le tourisme*.

Instructions/Checklist

- Ensure that you are familiar with the *Tourism Act* and Regulations for details of amending a licence.
- Ensure that each section is completed and that all information is clearly printed or typed.
- Ensure the application is signed and dated.

Instructions/liste de vérification

- Assurez-vous de bien connaître les détails de la modification des permis indiqués dans la *Loi sur le tourisme* et le *Règlement sur le tourisme*.
- Assurez-vous que chaque section est remplie et que tous les renseignements sont lisibles.
- Assurez-vous que la demande est signée et datée.

Licence #:
N° de permis :

Expiry Date:
Date d'expiration :

Applicant Information / Renseignements sur le demandeur

Name of Company:
Nom de l'entreprise :

Name of Owner:
Nom du propriétaire :

Mailing Address:
Adresse postale :

Phone:
N° de téléphone :

Fax:
N° de télécopieur :

Email:
Courriel :

Website:
Site Web :

Trade Name(s):
Dénomination(s) commerciale(s) :

Location of NWT business office:
Adresse du bureau d'affaires aux TNO :

Please describe the changes you wish to make to the current licence. You may attach supporting documentation which explains the reasons for requesting the amendment and the capacity of your operation to provide the amended services, including listing any additional licences or certifications required for any new services, and updated insurance coverage, safety plans, equipment and/or additional guides for any new services. Please also indicate the location(s) in which each new activity will be offered and the time period (e.g. Sept. 01 - April 30) during which the activity will be offered.

Veillez indiquer les changements que vous souhaitez apporter au permis actuel. Vous pouvez joindre des documents justificatifs expliquant les motifs de la demande de modification et prouvant la capacité de votre entreprise à offrir les nouveaux services. Par exemple, vous pouvez répertorier tout permis ou certification supplémentaire requis pour tout nouveau service, et toute couverture d'assurance, tout plan de sûreté, tout matériel ou guide supplémentaire mis à jour relatif à tout nouveau service. Veillez également indiquer le(s) lieu(x) où seront offertes les nouvelles activités, et la période visée (p. ex. du 1^{er} septembre au 30 avril).

Note: Please be aware that under the Tourism Regulations, if you or your employees have been convicted of an offence under any law of Canada respecting the use or possession of firearms, or governing fish, wildlife, the environment, or a species at risk within the last five (5) years, your licence may not be issued by the Licence Administrator. If you become aware of any such convictions, you must inform the Licence Administrator immediately.

Remarque : Veuillez noter qu'aux termes du Règlement sur le tourisme, si vous ou vos employés avez été déclarés coupables d'une infraction en vertu d'une loi du Canada sur l'utilisation ou la possession d'armes à feu, ou au sujet des poissons, de la faune, de l'environnement ou d'une espèce en péril au cours des cinq (5) dernières années, l'administrateur aux permis peut refuser de délivrer votre nouveau permis. Si vous découvrez de telles infractions, quelles qu'elles soient, vous devez en informer l'administrateur aux permis immédiatement.

The Licence Administrator may request additional information upon receipt of this application. The Licence Administrator reserves the right to reject any application for reasons of insufficient or incomplete information.

Should any of the above information change, licence holders are required to notify the Licence Administrator within sixty (60) days of the change. Changes to activities, areas of operation and/or terms and conditions of the licence require an application and may involve a consultation process and additional fees.

Confidentiality: This information is being collected under the authority of the *Tourism Act* and will be used only for the purpose of licensing, enforcement, consultation, research, statistical and marketing purposes. Data will be collected and used in accordance with the GNWT's obligations under the *NWT Access to Information and Protection of Privacy Act*.

Il se peut que l'administrateur aux permis requière des renseignements supplémentaires après réception de la présente demande de modification. L'administrateur aux permis se réserve le droit de rejeter toute demande si les renseignements sont insuffisants ou incomplets.

Les détenteurs de permis sont tenus d'aviser l'administrateur aux permis dans un délai de soixante (60) jours suivant la modification de tout renseignement susmentionné, le cas échéant. Une demande est exigée pour toute modification des activités, des secteurs d'exploitation ou des conditions générales du permis. Cette demande peut entraîner un processus de consultation et des frais supplémentaires.

Confidentialité : ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur le tourisme* et seront utilisés à des fins de délivrance et d'application de permis, de consultation, de recherche, d'établissement de statistiques et de commercialisation seulement. Les données seront recueillies et utilisées conformément aux obligations du GTNO aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des TNO.

Une telle divulgation comprend le dévoilement des renseignements suivants, au besoin, et autorise le GTNO à les publier sur son site Web : nom de l'entreprise touristique, nom(s) du/des propriétaire(s) de l'entreprise, coordonnées de l'entreprise, secteur(s) d'exploitation de l'entreprise et activités touristiques pour lesquelles l'entreprise détient un permis.

I understand that the foregoing information is being collected under the authority of the *Tourism Act* and is subject to the *NWT Access to Information and Protection of Privacy Act*.

I declare that all of the information provided on this Tourism Operator Licence application is true and correct to the best of my knowledge, and I hereby consent to the reasonable use and disclosure of this information by the Government of the Northwest Territories (GNWT) and its agents for the purposes of licensing, enforcement, consultation, research and statistical purposes, as well as for the marketing of tourism in the Northwest Territories to the public at large.

Such disclosure includes release of the following information when requested, as well as to allow the GNWT to publish this information on our website: the name of the tourism business; the name(s) of the business owner(s); the contact information of the business; the area(s) of operation of the business; and the tourism activities for which the business is licenced.

Signature: _____ Date: _____
YY/MM/DD

Je comprends que les renseignements ci-dessus sont recueillis en vertu de la *Loi sur le tourisme* et qu'ils sont soumis à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des TNO.

Je déclare que tous les renseignements fournis dans la présente demande de permis d'exploitation d'entreprise touristique sont vrais et exacts au mieux de ma connaissance, et je consens par la présente à ce que le GTNO et ses agents utilisent et divulguent raisonnablement ces renseignements à des fins de délivrance et d'application de permis, de consultation, de recherche, d'établissement de statistiques, ainsi que pour la commercialisation d'activités touristiques au grand public aux TNO.

Une telle divulgation comprend le dévoilement des renseignements suivants, au besoin, et autorise le GTNO à les publier sur son site Web : nom de l'entreprise touristique, nom(s) du/des propriétaire(s) de l'entreprise, coordonnées de l'entreprise, secteur(s) d'exploitation de l'entreprise et activités touristiques pour lesquelles l'entreprise détient un permis.

Signature : _____ Date : _____
JJ-MM-AA